

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

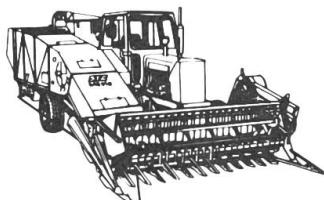
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MESSER

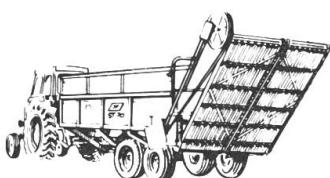
## Ernte + Transport



### JF-MESSER

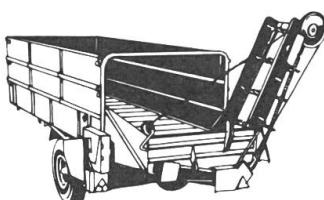
#### FC 80-Exakthäcksler

- Hohe Leistung: 20 bis 40 t/h
- Wirksamer Schutz gegen Fremdkörper
- Verschiedene Schnittlängen
- Seitenanbau mit Schnellkupplung



#### JF-Mähdrescher

- Leistungsfähig/wartungsarm/investitionsfreundlich
- Flexibel, unabhängig



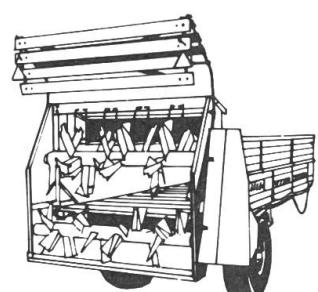
#### JF-Transportwagen

Die neuen Allzweckwagen 40 R, 50 R und ST70 mit mehr Komfort, mehr Sicherheit und mehr Zubehör!

- Vor- und Rücklauf des Kratzbodens
- Farmerstop-Bremse serienmäßig

Ihr Transporter fürs ganze Jahr: Häckselwagen mit Dosiereinrichtung, Korntankwagen, Kartoffeltransport, Rübentransport und Reinigung, und Verladen, und . . . und . . .

- Auch als Miststreuer einsetzbar.

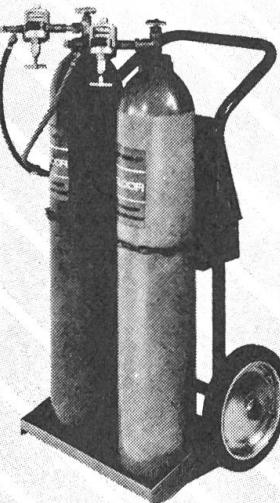


Ernst Messer AG  
Industrie- und Landmaschinen  
4704 Niederbipp, Tel. 065 732363

8500 Frauenfeld, Tel. 054 76934  
7205 Zizers, Tel. 081 514595  
1510 Moudon, Tel. 021 951574

# MESSER

## Die ideale Schweissanlage



für den fortschrittlichen Landwirt

GLOOR liefert  
«nach Mass» genau  
das Richtige für  
Ihren Bedarf.

Prospekte mit Preisangaben erhalten Sie gratis durch Einsenden des Coupon an:

**GLOOR**

GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk  
3400 BURGDORF, Tel. 034 22 29 01

Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

103

## Pendelstreuer

Spitzenposition  
für Spitzentechnik



GRUNDERCO AG

Generalimporteur  
6287 Aesch  
041 / 85 27 27



- Streut alle Düngerarten in Streubreiten von 6–15 m
- in 6 Größen DLG-anerkannt

Generalimporteur  
6287 Aesch  
041 / 85 27 27

## Kunststoff-Wasserleitungen

in allen Größen und Stärken.  
Kunststoffrohre und Elektrokabel usw.

## Wasserschläuche Drainerohre Wasserarmaturen

Hahnen, Ventile, Winkel, Holländer usw.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

**KTM**

## Starke Sachen: PONY

KTM hat die Motocross-Weltmeisterschaften gewonnen. Ich bin das jüngste Modell von KTM mit dem starken 1-Gang-Motor. Das musst Du Dir merken:  
Mit KTM läuft's...



Machen Sie mit,  
wir verlosen 5 Pony  
und 5 KTM Mofas!

Wir Pony's mit 2 Gängen sind halt begeisterte Bergsteiger. Probleme mit schwierigem Gelände kennen wir einfach nicht. Auf, auf und weg mit Pony!



Füllen Sie diesen Coupon aus, kleben Sie ihn auf eine frankierte (20 Rappen) Postkarte, adressiert an: Amsler + Co. AG, 8245 Feuerthalen

Teilnahmeberechtigt sind alle Personen über 13 Jahre. Die Gewinner werden durch das Los bestimmt. Korrespondenzen werden keine geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. **Einsendeschluss 31.5.83**

Bitte ankreuzen Wenn ich gewinne möchte ich ein Pony  KTM

Mein Alter: 13–18 Jahre  19–25 Jahre  26–39 Jahre  über 40 Jahre

männlich  weiblich

Name: .....

Adresse: .....

## Junger Agrar-Mechaniker

mit 3 Jahren Praxis in ungekündiger Stellung sucht neue Tätigkeit auf grossen Maschinen. Offerten bitte unter Chiffre 2181 B OFA, an Orell Füssli Werbe AG, 3001 Bern.



**Hagel kommt unangemeldet.  
Darum jetzt eine Pauschalversicherung.  
(Sicher ist sicher!)**



**HAGELVERSICHERUNG**  
Telefon 01-251 7172

Sehr günstig zu verkaufen

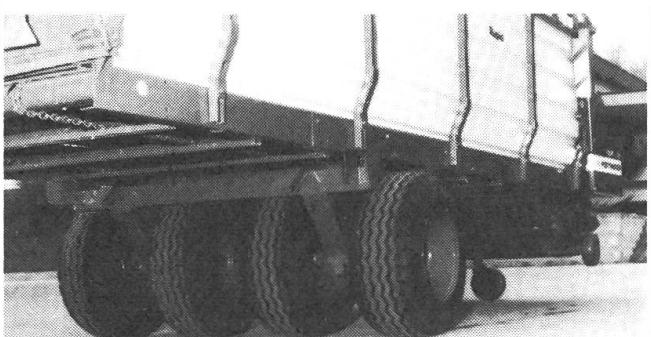
**Neue Förderbänder und Zubringer**  
in diversen Grössen mit kleinen Farbschäden  
(Spezial-Rabatt).

**W. HUBER AG, Kunststoffwerk, 5426 LENGAU**  
Telefon 056 - 51 17 31

**NEU** Die optimale Last- und Bodendruckverteilung

## Doppelpendelachse **KURMANN**

+ PAT. ANM. +



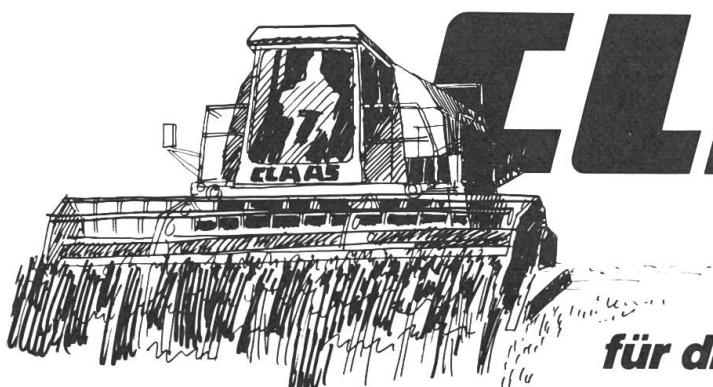
Verkauf durch den Landmaschinen-Fachhandel

- Optimale und schonende Bodendruckverteilung auch bei stark bombiertem Gelände und in Hanglagen
- Manövrieren ohne Pneuverschleiss und ohne erhöhte Lenkkräfte dank vier unabhängig nebeneinander laufenden Rädern
- Minimale Radverschmutzung
- Gute Hangtauglichkeit dank spezieller Konstruktion
- Diverse Reifenvarianten lieferbar (Abbildung 15x17")

## Produktion



**Otto Kurmann**  
mech. Werkstatt  
Landmaschinen  
6017 Rüediswil LU  
Tel. 041 73 22 73

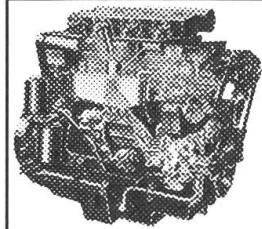


# CLAAS

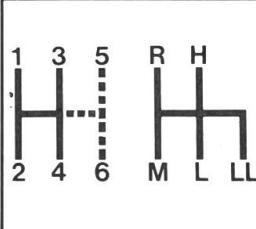
**Lohnunternehmer und Landwirte:  
Ein neuer Massstab für die Leistung in der Ernte**

# **Die neue DX-Dimension stellt sich vor: NEU: DX 86 · DX 92**

DX-Technik und DX-Komfort jetzt ab 82 PS. Die zwei Neuen mit 60 kW (82 PS) und 66 kW (90 PS) sind eine Glanzleistung der Technik. Neu: Der Motor, das Getriebe, die Hydraulik, die Zapfwelle, der Zentralantrieb. Kommen Sie und steigen Sie ein, dann steigen auch Sie bald um.



DX 86 und DX 92 haben Turbolader. Der sorgt für mehr Luft in jedem Zylinder und damit für bessere Verbrennung. Das bedeutet bessere Brennstoffausnutzung und Leistungssteigerung bei gutem Drehmomentanstieg.



Das DX-Getriebe hat eine Konzentration der Gänge im Hauptarbeitsbereich zwischen 4 und 12 km/h (für 70 % aller Arbeiten). Alle Gruppen und Gänge sind vollsynchrosynchromat, alle Zahnräder schrägverzahnt. Das macht Schalten leicht.

Der zentrale Frontantrieb bedeutet beim DX:

- hohe Bodenfreiheit: 425 mm unter Differential
- großer Pendelweg: 10°
- kleiner Wenderadius: 4,60 m

Das Motorenkonzept von DEUTZ ist schon seit Jahrzehnten auf Wirtschaftlichkeit ausgelegt. Deshalb brauchen wir nicht erst heute unter dem Zwang der Umstände zu reagieren, sondern können lange Erfahrungen verarbeiten.



**DEUTZ  
FAHR**

**Die Kraft,  
die Erträge schafft.**

  
**WÜRGLER**  
Hans F. Würgler Industriestrasse 17  
8910 Affoltern a. A. Tél. 01-7614415

**Ein glatter Stallgang?**  
EPOXAL Gleitschutzbeläge

- für neue und alte Gänge
- trittsicher und dauerhaft
- profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung

Informieren Sie sich unverbindlich.

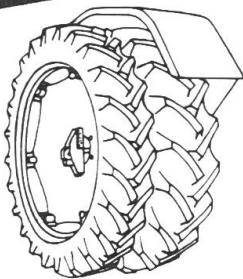
**Aktion!** bis 20% Rabatt bei Bestellung bis Ende März.



TEPROTEX AG, Industrieböden, Althardstr. 185,  
8105 Regensdorf, Telefon 01 - 840 30 51



Gebr. Schaad  
4552 Derendingen



## Problemlos Räder kuppeln!

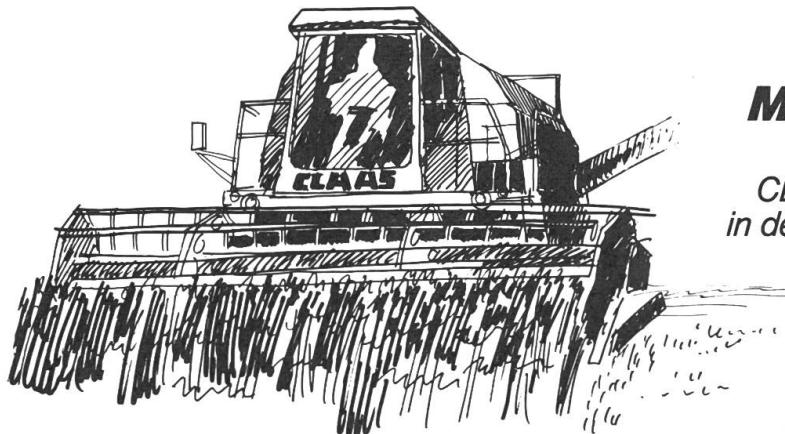
mit der GS-Doppelradkupplung AW.  
Ob das breite oder das schmale Rad am Schlepper ist: das andere Rad ist automatisch und ohne mühsamen Umbau sofort als Doppelrad verwendbar.  
Unser Prinzip ist einzigartig auf dem europäischen Markt.

Internationale Anerkennungen beweisen es.

Überzeugen Sie sich, wir beraten Sie gerne!



Tel. 065 42 2134



## PNEU-SHOP JUNOD

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06



## AKTION Frühjahr 83

Dank Grossenkauf auf



absolute Tiefstpreise

Profitieren Sie von:

- unserer seriösen Beratung
- unserer grossen Auswahl
- dem grössten Lager in der Schweiz
- unserem prompten Zustelldienst

Rufen Sie unverbindlich an –  
Sie werden überrascht sein!



Super Tracsol  
Super 30, 50+100

Gratis Versand  
ganze Schweiz

Auf Verlangen Montage bei Ihnen zu Hause

## PNEU-SHOP JUNOD

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 845.–. Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

## Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 264.–. Farbpistolen, Reifenfüller, Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.  
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

## Das CLAAS-Mähdrescher-Sortiment: Typen für jeden Bedarf

CLAAS-Mähdrescher – die Nummer 1 in der Schweiz dank hoher Technologie

Service unsere Stärke

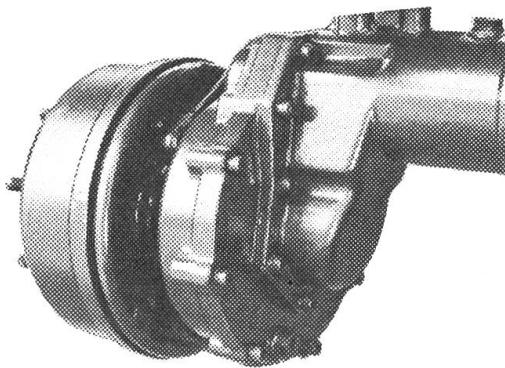
**CLAAS**

# Auf Höchstbeanspruchung ausgelegt

## Rapid Alltrac 2500 — der modernere Transporter

Von Grund auf neu entwickelt. Große Leistungsreserven und höchste Nutzlast. Komfortabel und wendig.

48 PS, Synchron-Wendegetriebe, Portalachsen, Lastschalt-Zapfwellen vorne und hinten, permanenter Allradantrieb.



... denn darauf kommt es an.



# Rapid

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG  
8953 Dietikon, Telefon 01/7431111

**BON**

senden Sie mir den Farbprospekt  
über den Rapid Alltrac 2500

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

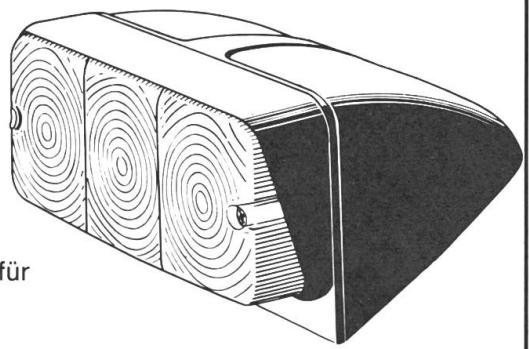
PLZ, Ort \_\_\_\_\_



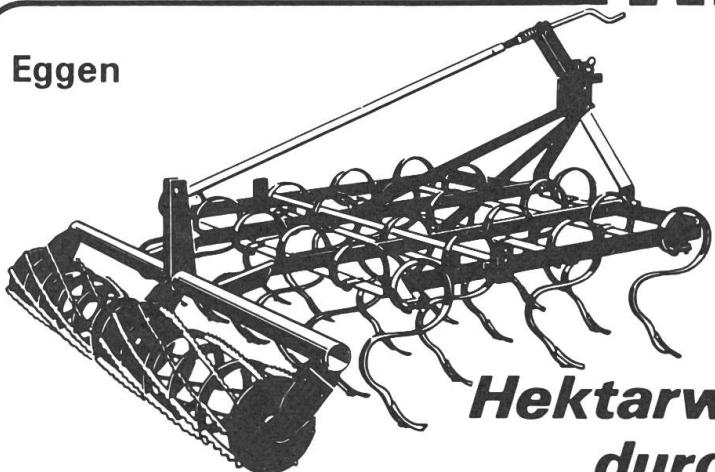
**COBO**

Ausschliesslichkeits-Vertretung für  
Erstausstattung  
Ersatzteil-Lager

G. VUILLE AG, 5443 Niederrohrdorf  
Tel. 056 - 96 18 41



# RABE

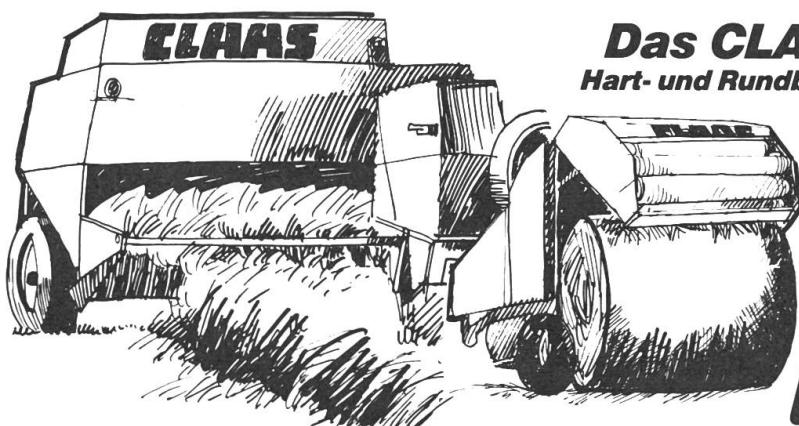


Eggen

**Hektarweise  
durchziehen.**

Die Eggen von Rabe sind aus der Praxis entwickelt und darum arbeitsgerecht gebaut. Von der kleinsten bis zur Riesenegge – alle zeichnen sich aus durch den anerkannt guten Krümeleffekt und durch die Selbstreinigung der Zinken. Rufen Sie uns an, wir liefern Ihnen auch gerne über Ihren vertrauten Händler.

**GVS** Generalimport:  
Landw. Genossenschaftsverband Schaffhausen  
8207 Schaffhausen Telefon 053 3 03 33



## **Das CLAAS-Pressen-Sortiment**

**Hart- und Rundballen-Pressen für mehr Leistung weil**

- perfekte Technik, • saubere Aufnahme,
- feste Ballen, • einfache Bedienung,
- CLAAS-Knoten halten

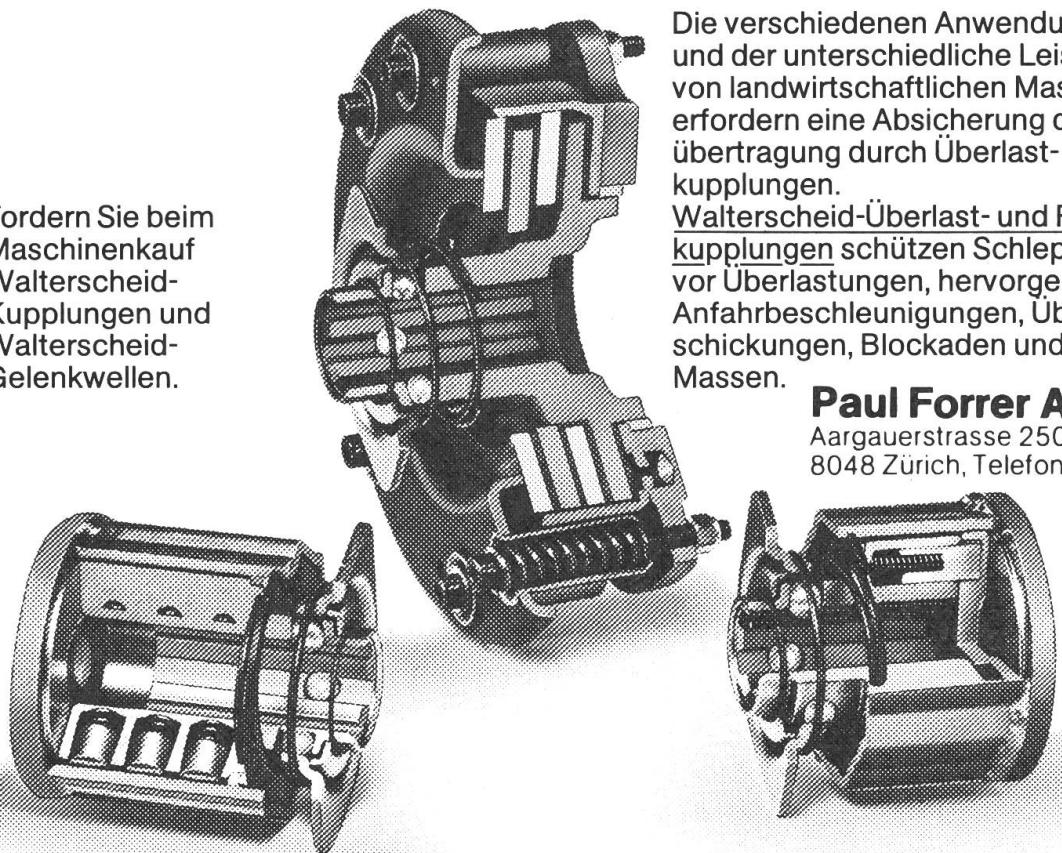
Generalimporteur: **BALAG**  
4153 Reinach, Telefon 061 76 10 45

**Service unsere Stärke**  
**CLAAS**

# WALTERSCHEID

## Kupplungen für eine sichere Kraftübertragung

Fordern Sie beim  
Maschinenkauf  
Walterscheid-  
Kupplungen und  
Walterscheid-  
Gelenkwellen.



Die verschiedenen Anwendungsbereiche und der unterschiedliche Leistungsbedarf von landwirtschaftlichen Maschinen erfordern eine Absicherung der Kraftübertragung durch Überlast- und Freilaufkupplungen.

Walterscheid-Überlast- und Freilaufkupplungen schützen Schlepper und Gerät vor Überlastungen, hervorgerufen durch Anfahrbeschleunigungen, Überbeschickungen, Blockaden und nachlaufende Massen.

**Paul Forrer AG Zürich**

Aargauerstrasse 250, Postfach  
8048 Zürich, Telefon 01 64 39 33/35

# COUPON

Bitte senden Sie mir nähere Informationen über die Walterscheid-Überlast- und Freilaufkupplungen.



Vorname, Name \_\_\_\_\_

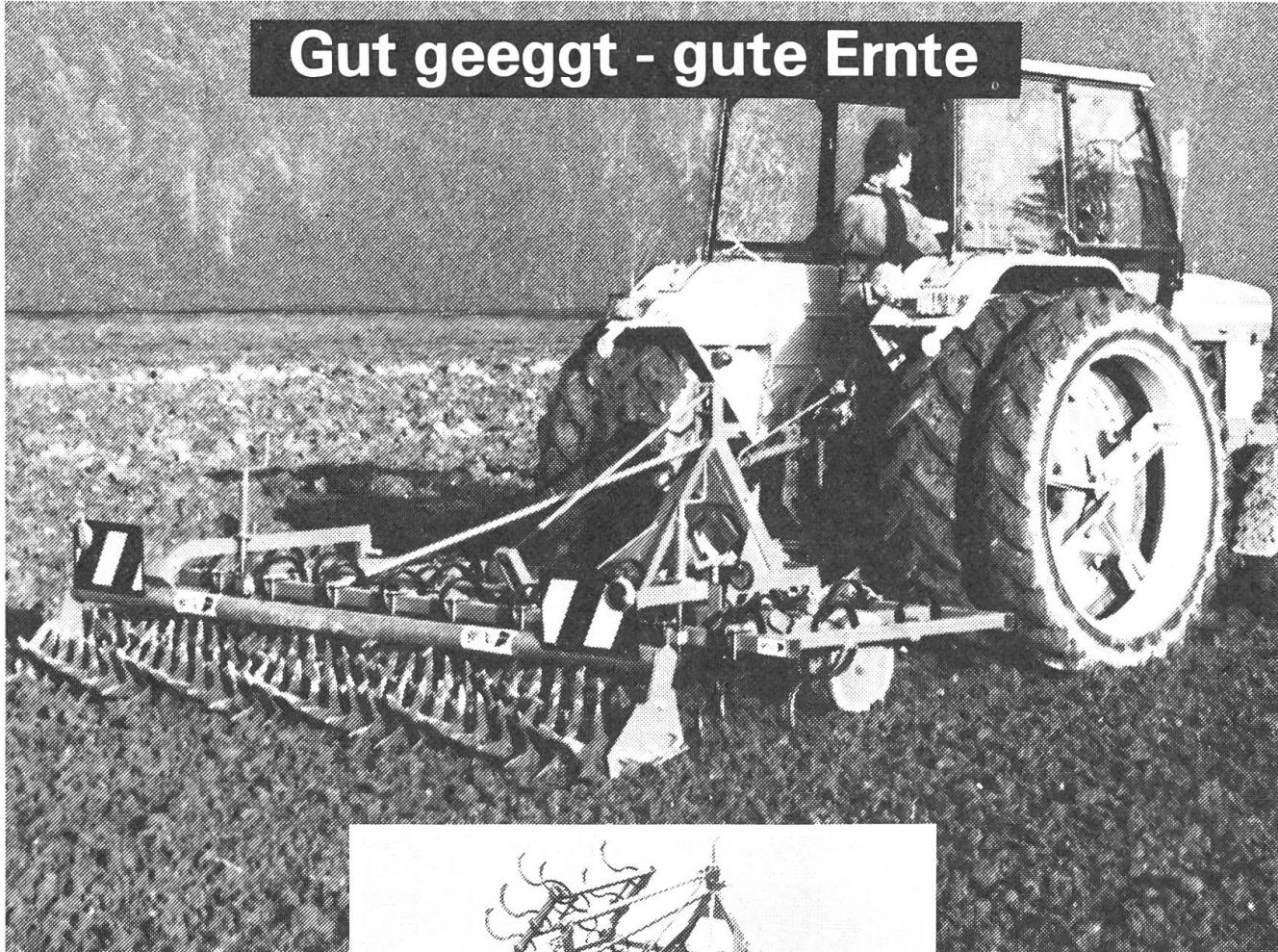
Straße \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

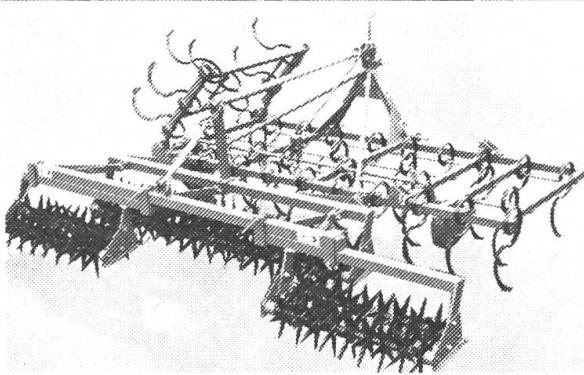
Mein Landmaschinenhändler (Name, PLZ und Ort genügen): \_\_\_\_\_

Einsenden an **Paul Forrer AG**  
 Aargauerstrasse 250, Postfach,  
 CH-8048 Zürich

# Gut geeggt - gute Ernte



NEU: 4.50 m  
Arbeitsbreite



Jubiläums-Ausstellung  
in Hüswil  
18. bis 21. März 1983

## Testen Sie die Meistgekauftes! Federzahnegg Bärtschi mit Doppelsternkrümler für die wirtschaftliche Bodenbearbeitung.

Die Federzahnegg Bärtschi mit Doppelsternkrümler ersetzt Fräse, vielfach auch in schweren Böden. Dank dem Bärtschi Doppelsternkrümler: ein ideales, krümeliges Saatbeet in einem Minimum an Durchgängen.

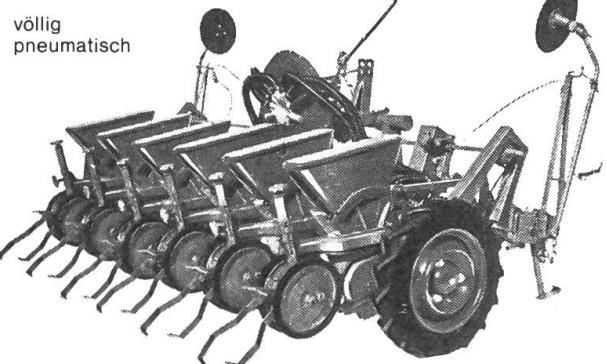
Zerquetscht schwere Stollen wirkungsvoll – stopft nicht – reinigt sich selbst – leichtzügig – rutscht nicht am Hang – keine Walmbildung – ebnet Saatbeet aus – Druckverstellung verschleissfest. Montage auch an Fremdfabrikate oder Grubber.

**Bärtschi & Co. AG**  
**Landmaschinenfabrik, 6152 Hüswil**  
**Telefon 045-88 16 16**  
**Telex 86 86 25 BCHU CH**

Die Bärtschi-Federzahnegg ab 38 PS, gerade richtig für Ihren Traktor. Arbeitsbreiten: von 2.10 m, 2.30 m, 2.50 m, 2.70 m, 3.00 m und Neu: 4.50 m. Schnittwinkelverstellung – Stützräder – robuster Rahmen. Ab 2.70 m massive Stahlrohrkonstruktion. Auf Wunsch Kombination mit Cambridge- oder Crosskillwalze.



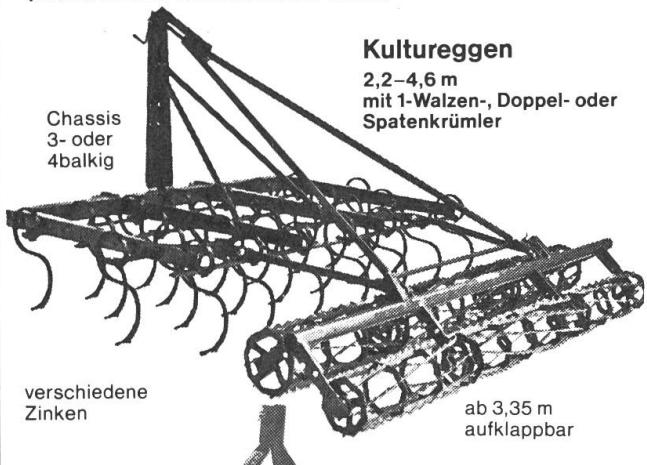
## Einzelkornsämaschine NODET-Pneumasem II



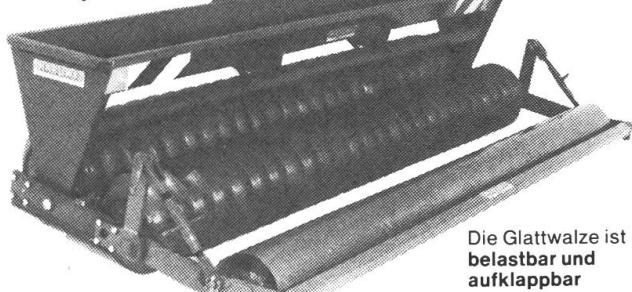
völlig pneumatisch  
für Mais, Bohnen, Zuckerrüben, Runkeln, verschiedene Gemüse usw., lieferbar mit dem zentral aufgebauten, mechanisch-pneumatischen Granulatstreuer Nodet.

### Kultureggen

2,2–4,6 m mit 1-Walzen-, Doppel- oder Spatenkrümler

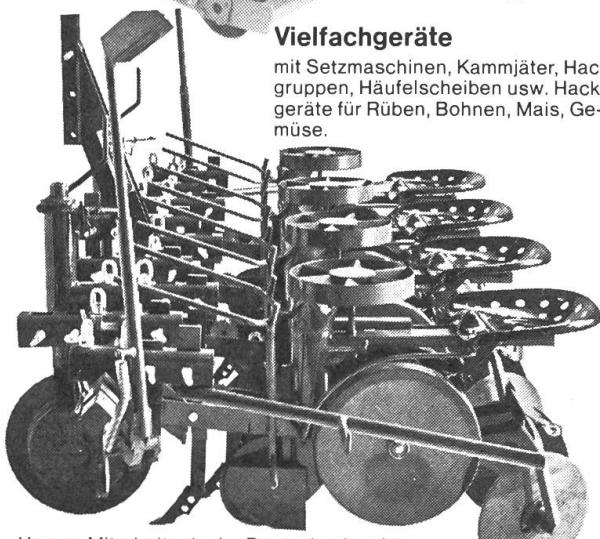


### Cultipacker



### Vielfachgeräte

mit Setzmaschinen, Kammjäter, Hackgruppen, Häufelscheiben usw. Hackgeräte für Rüben, Bohnen, Mais, Gemüse.



Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, 032 - 84 13 79

Christian Moser, 2943 Vendlincourt JU, 066 - 74 46 89

Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, 034 - 51 13 08

Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur ZH, 01 - 853 06 46

**HARUWY** 021/35 55 12



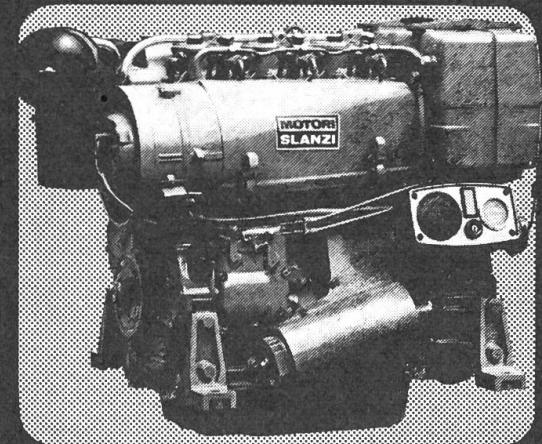
Landmaschinenfabrik

Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne



## Dieselmotoren

bis 58 kW (80 PS)



Generalvertretung für die Schweiz:

## Mercedes-Benz

(Schweiz) AG

8952 Schlieren, Zürcherstr. 109, Tel. 01 730 51 11

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## PW-Anhänger für jeden Zweck

Verlangen Sie unseren Spezialkatalog



**01/850 21 11**

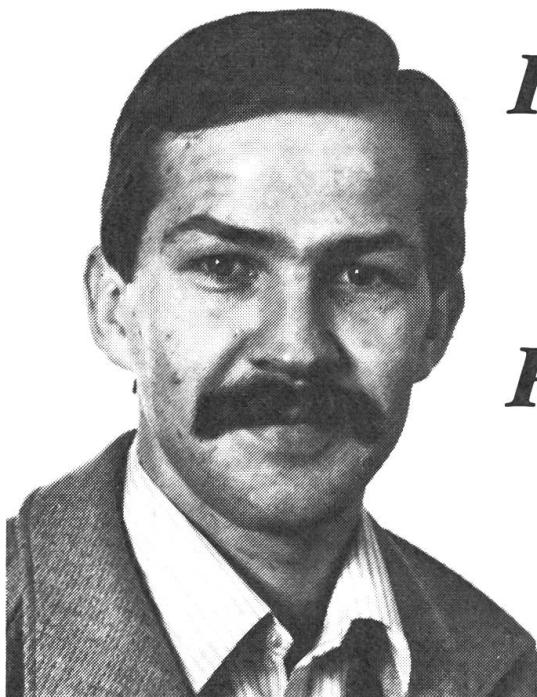
ab 898.–

**erwin kapp AG**

Auto- u. Industriebedarf, 8155 Nassenwil

*„Hühnerbirsen,  
Fadenbirsen,  
Bluthirsen,  
Hirsen, Hirsen.*

*Zum Glück gibt's  
Primagram!“*



Einer von 15 Pflanzenschutzberatern  
bei Ciba-Geigy:

Hans Gurtner  
3312 Fraubrunnen

# Primagram®

bekämpft Hirszen  
im Mais.

® Primagram bekämpft Hirszen aller Art zuverlässig. In der Regel wird Primagram kurz nach der Saat gespritzt. Bei unerwartetem Auflaufen von Hirszen kann Primagram bis ins 3-Blattstadium des Maises und 2-Blattstadium der Hirszen eingesetzt werden. Gegen alle übrigen Unkräuter und Ungräser ist Primagram voll wirksam. Das Feld bleibt bis zur Ernte sauber.

**Bei der Ernte zahlt sich's aus.**

CIBA-GEIGY  
Forschung zum Nutzen der Landwirtschaft.



Giftklasse 4.  
Warnung auf Packung beachten.

# Die neue MB-trac-Generation: noch bequemeres Arbeiten.



Vom MB-trac 700 bis zum MB-trac 1000 gibt es jetzt die neue Großraumkabine. Mit allem Komfort, der dem Landwirt das Arbeiten erleichtert: Sämtliche Bedienungs- und Schalthebel sind griffigünstig rechts vom Fahrer angeordnet. Hinzu kommen breite Türen, viel Bein- und Kopffreiheit, ein hydraulisch gedämpfter Fahrersitz, aufwendige Geräusch- und Schwingungsdämpfung. Die neue MB-trac-Generation mit dem zukunftsweisenden Allradkonzept und dem geringen Kraftstoffverbrauch erwartet Sie zur Probefahrt.

**MB-trac. Denn echter Allradantrieb  
braucht vier gleich große Räder.**



**MATRA ZOLLIKOFEN**  
**3052 Zollikofen      Tel. 031 - 57 36 36**

---

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte über MB-trac

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_